

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

ZMIANY DO ZAŁĄCZNIKÓW DO KONWENCJI Z LUGANO Z DNIA 30 PAŹDZIERNIKA
2007 R.

Zgodnie z dwoma notyfikacjami – z dnia 11 kwietnia 2016 r. i z dnia 27 maja 2016 r. – złożonymi przez będącą depozytariuszem Szwajcarię, w tekście załączników I–IV i IX wprowadza się następujące zmiany:

[Załącznik I

Przepisy jurysdykcyjne, o których mowa w artykule 3 ustęp 2 i artykule 4 ustęp 2 konwencji, są następujące:

- w Republice Czeskiej: ustawa nr 91/2012 – Prawo prywatne międzynarodowe (*Zákon o mezinárodním právu soukromém*), w szczególności jej artykuł 6,
- w Estonii: artykuł 86 (jurysdykcja w zakresie lokalizacji majątku) Kodeksu postępowania cywilnego (*Tsiviilkohtumeneluse seadustik*), w zakresie, w jakim roszczenie jest niepowiązane z przedmiotowym majątkiem danej osoby; artykuł 100 (wniosek w sprawie zakończenia stosowania warunków standardowych) Kodeksu postępowania cywilnego, w zakresie, w jakim powództwo zostanie wniesione w sądzie, który ma właściwość miejscową odnośnie do zastosowanego warunku standardowego,
- na Cyprze: artykuł 21 ustawy o sądach, ustawa 14/60,
- na Łotwie: artykuł 27 ustęp 2 i artykuł 28 ustępy 3, 5, 6 i 9 ustawy o postępowaniu cywilnym (*Civilprocesa likums*),
- na Litwie: artykuł 783 ustęp 3, artykuł 787 i artykuł 789 ustęp 3 Kodeksu postępowania cywilnego (*Civilinio proceso kodeksas*),
- w Portugalii: artykuł 63 ustęp 1 Kodeksu postępowania cywilnego (*Código de Processo Civil*), w zakresie, w jakim może on obejmować nadzwyczajne podstawy jurysdykcji, takie jak sądy właściwe dla miejsca siedziby oddziału, agencji lub innego zakładu (jeżeli siedziba ta znajduje się w Portugalii), w przypadku gdy stroną pozwaną jest administracja centralna (jeżeli ma ona siedzibę w innym państwie), oraz artykuł 10 Kodeksu postępowania w sprawach pracowniczych (*Código de Processo do Trabalho*), w zakresie, w jakim może on obejmować nadzwyczajne podstawy jurysdykcji, takie jak sądy właściwe dla miejsca, w którym powód ma miejsce zamieszkania, w postępowaniach dotyczących indywidualnych umów o pracę wszczętych przez pracownika przeciwko pracodawcy,
- w Rumunii: artykuły 1065–1081 w tytule I „Międzynarodowa jurysdykcja sądów rumuńskich” w księdze VII „Międzynarodowe postępowanie cywilne” ustawy nr 134/2010 w sprawie Kodeksu postępowania cywilnego.

Wpis dotyczący Belgii w załączniku I należy usunąć.

[Załącznik II

Wniosek, o którym mowa w artykule 39 konwencji, można złożyć do następujących sądów albo innych właściwych organów:]

- w Republice Czeskiej: *okresní soud*,
- na Węgrzech: *törvényszék székhelyén működő járásbíróság*, a w Budapeszcie: *Budai Központi Kerületi Bíróság*,
- w Portugalii: *instâncias centrais de competência especializada cível, instâncias locais, secção competência genérica* lub *secção cível*, jeżeli taka istnieje w *tribunais de comarca*. W przypadku obowiązków alimentacyjnych względem dziecka (w wieku poniżej 18 lat lub starszego) oraz w przypadku obowiązków alimentacyjnych między małżonkami: *secções de família e menores das instâncias centrais* lub, gdy takie nie istnieją, *secções de competência genérica* lub *secção cível*, jeżeli taka istnieje w *instâncias locais*. W przypadku innych obowiązków alimentacyjnych wynikających z innych stosunków rodzinnych, filiacji lub powinowactwa: *secções de competência genérica* lub *secção cível*, jeżeli taka istnieje w *instâncias locais*,
- w Szwecji: *tingsrätt*,
- w Zjednoczonym Królestwie:
 - a) w Anglii i w Walii – High Court of Justice lub – w przypadku orzeczeń w sprawach alimentacyjnych – Family Court, po przekazaniu przez Secretary of State,

[Załącznik III

Środki zaskarżenia, o których mowa w artykule 43 ustęp 2 konwencji, można wnosić do następujących sądów:]

- w Republice Czeskiej: *okresní soud*,
- na Węgrzech: *törvényszék székhelyén működő járásbíróság* (w Budapeszcie: *Budai Központi Kerületi Bíróság*); środek zaskarżenia rozpatruje *törvényszék* (w Budapeszcie: *Fővárosi Törvényszék*),
- na Malcie: *Qorti ta' l-Appell* zgodnie z procedurą odwoławczą ustanowioną w *Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12* lub – w przypadku orzeczeń w sprawach o roszczenia alimentacyjne – *rikors ġuramentat* przed *Prim' Awla tal-Qorti Ċivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-gurisdizzjoni superjuri tagħha*,
- w Szwecji: *tingsrätt*,
- w Zjednoczonym Królestwie:
 - a) w Anglii i w Walii – High Court of Justice lub – w przypadku orzeczeń w sprawach alimentacyjnych – Family Court,

[Załącznik IV

Środki zaskarżenia możliwe do wniesienia na mocy artykułu 44 konwencji są następujące:]

- w Irlandii: środek zaskarżenia dotyczący kwestii prawnych wnoszony do Court of Appeal,
- w Republice Czeskiej: *dovolání*, *žaloba na obnovu řízení* oraz *žaloba pro zmatečnost*,
- na Łotwie: środek zaskarżenia do *Augstākā tiesa* za pośrednictwem *Apgabaltiesa*,
- w Rumunii: *recursul*,
- w Szwecji: środek zaskarżenia wnoszony do *hovrätt* oraz *Högsta domstolen*,

[Załącznik IX

Państwa i przepisy, o których mowa w artykule II Protokołu 1, są następujące:]

- Chorwacja: artykuł 211 ustawy o postępowaniu cywilnym (*Zakon o parničnom postupku*),
 - Łotwa: artykuły 75, 78, 79, 80 i 81 ustawy o postępowaniu cywilnym (*Civilprocesa likums*) dotyczące przyzozwania,
-